

Koh Chài Khoànkài

- 1 Góa ê kiáⁿ ah, lí nā ūi lí ê chhùpiⁿ chò tiongpó,
á sī thè gōalâng akchhiú tampó,
- 2 lí tòh ē hō lí số kóng ê òe khùn tiâu leh,
hō lí chhùi lāi ê òe liàhtiâu leh.
- 3 Góa ê kiáⁿ ah, kijiân lí íkeng lóh jíp chhùpiⁿ ê
chhiú tiong,
- lí tiòh áne chò, thang lāi kiù kakī.
Lí tiòh khiampi kakī, khì khúnkiú lí ê chhùpiⁿ.
- 4 M̄ thang hō lí ê bákchhiu khùn khì,
m̄ thang hō lí ê bákchhiu phòe tuhku.
- 5 Tiòh kiù kakī, chhinchhiūⁿ lêngiūⁿ thoatlī
phahláh ê lāng ê chhiú;
- chhinchhiūⁿ chiáu'á thoatlī liáh chiáu ê lāng ê
chhiú.
- 6 Pîntōaⁿ ê lāng ah, lí tiòh khì khòⁿ káuhiā,
koanchhat i ê số chò, thang tit tiòh tìhūi.
- 7 I bô chíhuikoaⁿ, bô kàmtok,
mā bô thóngtīchiá,
- 8 i khiok iáu sī ē hiáu tī joáhthiⁿ pīpān chiáhmlh,
tī siukoah ê sī chekchū niúsit.
- 9 Pîntōaⁿ ê lāng ah, lí beh tī hia tò gōa kú?
lí tī tangsī chiah khùn ē chhéⁿ?
- 10 Koh khùn chitsī'á, koh tuhku chitsī'á,
koh theⁿ chitsī'á;
- 11 hit sī, sànychhiah ē chhinchhiūⁿ chhát lîmkàu lí;

Koh 再勸戒

- 1 我 ê kiáⁿ ah, 你若為你 ê 厝邊做中保,
á 是替外人握手擔保,
- 2 你 tòh ē hō 你所講 ê 話困 tiâu leh,
hō 你嘴內 ê 話掠 tiâu leh。
- 3 我 ê kiáⁿ ah, 既然你已經落入厝邊 ê 手中,
你 tiòh áne 做, thang 來救 kakī。
你 tiòh 謙卑 kakī, 去懇求你 ê 厝邊。
- 4 M̄ thang hō 你 ê 目 chiu 睏去,
m̄ thang hō 你 ê 目 chiu 皮 tuhku。
- 5 Tiòh 救 kakī, 親像羚羊脫離 phah 獵 ê 人 ê
手;
親像鳥 á 脫離掠鳥 ê 人 ê 手。
- 6 Pîntōaⁿ ê 人 ah, 你 tiòh 去看狗蟻,
觀察牠 ê 所做, thang 得 tiòh 智慧。
- 7 牠無指揮官, 無監督,
mā 無統治者,
- 8 牠卻 iáu 是 ē 曉 tī 熱天備辦食物,
tī 收割 ê 時積聚糧食。
- 9 Pîntōaⁿ ê 人 ah, 你 beh tī hia 倒 gōa 久?
你 tī tang 時 chiah 睏 ē 醒?
- 10 Koh 睏一時 á, koh tuhku 一時 á,
koh theⁿ 一時 á;
- 11 hit 時, sànychhiah ē 親像賊臨到你;

khiàmkhoat mā ē chhinchhiūⁿ chhēng chiànkah
ê lāng lâilím.

12 Bô lōēng ê pháiⁿlāng,

ēng i koaiphiah ê chhùi sîkè kiâⁿcháu;

13 i ēng bákchiu sái bákbé,

ēng kha chò àmhō,

koh ēng chéngthâu'á chísi.

14 I sim lâi koaiphiah, sîsî kèbô pháiⁿ sū,

koh sîkè chèchō huncheng.

15 Sói, i ê chaihō ē hutjiân lîmkàu;

i ē sîsî pī húibiát, bô hoattō thang bánkiù.

16 Ū lāk hāng sī SiōngChú số iàmòⁿ ê,

liân I ê sim số thóia ê ū chhit hāng;

17 tóh sī kiaungō ê bákchiu,

kóng pèhchhát ê chih,

thài bô chōe ê lāng ê chhiú,

18 tōbô pháiⁿ sū ê sim,

phuncháu khì chò pháiⁿ ê kha,

19 kóng pèhchhát ê ké kiànchèngjîn,

kah tī hiaⁿtī tióng chèchō huncheng ê lāng.

Kéngkài Ímloān

20 Góa ê kiáⁿ ah, tiòh chhîsiú lín lāupē ê
bēnglēng,

m̄ thang khìsak lín lāubú ê kàsī.

21 Tiòh sîsî kî tī lí ê sim lâi,

kò tī lí ê āmkún.

22 Lí kiâⁿlō̄ ê sî, i ē ínchhōa lí,

欠缺 mā ē 親像穿戰甲 ê 人來臨。

12 無路用 ê pháiⁿ 人，

用伊乖癖 ê 嘴四界行走；

13 伊用目 chiu 使目尾，

用腳做暗號，

koh 用指頭 á 指示。

14 伊心內乖癖，時時計謀 pháiⁿ 事，

koh 四界製造紛爭。

15 所以，伊 ê 災禍 ē 忽然臨到；

伊 ē 隨時被毀滅，無法度 thang 挽救。

16 有六項是上主所厭惡 ê，

連祂 ê 心所討厭 ê 有七項；

17 tóh 是驕傲 ê 目 chiu，

講白賊 ê 舌，

thài 無罪 ê 人 ê 手，

18 圖謀 pháiⁿ 事 ê 心，

奔走去 做 pháiⁿ ê 腳，

19 講白賊 ê 假見證人，

kah tī 兄弟中製造紛爭 ê 人。

警戒淫亂

20 我 ê kiáⁿ ah，tiòh 持守 lín 老父 ê 命令，

m̄ thang 棄 sak lín 老母 ê 教示。

21 Tiòh 時時記 tī 你 ê 心內，

掛 tī 你 ê 領頸。

22 你行路 ê 時，它 ē 引 chhōa 你，

lí khùn ê sî, i ē pòsiú lí,
lí khùnchhéⁿ ê sî, i ē kah lí tâmlūn.
23 Inūi bēnglēng sī teng, kàsī sī kng;
chhut tī koánkà ê chekpī sī sèⁿmiā chi tō;
24 in ē pòsiú lí oánlī siáok ê chabó láng,
oánlī kilí phòtháⁿ ê oe.
25 Lí ê sim lái m̄ thang thamloân i ê bílē,
mā m̄ thang hōⁱ ê bákchiu bêkhì.
26 Inūi kilí ē hō lí sàⁿ kah chhun chít tè mīpau;
îmhū khiok ē toát cháu lí pókui ê sèⁿmiā.
27 Lâng nā lám hóe tī i ê heng chêng,
i ê saⁿ kám bē tòh khí lái?
28 Lâng nā táh tī siojiát ê hóethòⁿ,
i ê kha kám bē sio tiòh?
29 Chhinkīn chhùpiⁿ ê khanchhiú ê láng mā sī
ánne;
kiànnā kháp tiòh i ê láng lóng ē siū hênghoát.
30 Chhát nā inūi iaugō chiah thauthéh chiáhmih
lái chí kí,
lâng bē khòⁿkhin i.
31 M̄ koh, i nā hō láng liáh tiòh, tiòh pòe chhit pòe;
i tiòh kā chhù lái sōū ê chāibút lóng thèh
chhutlái pòe.
32 Kiáⁿ kanîm ê láng tòh sī bô tìsek;
kiáⁿ chit khoán tāichì ê láng, sī teh húibiát kakī
ê sèⁿmiā.
33 I ē siū sionghāi kah lêngjiók,
i ê kiànsiàu éngoán bē tàng sétú.
34 Inūi chittò ē kek khí tiōnghu ê tōa siūkhì,

你暎 ê 時，它 ē 保守你，
你暎醒 ê 時，它 ē kah 你談論。
23 因為命令是燈，教示是光；
出 tī 管教 ê 責備是性命之道；
24 in ē 保守你遠離邪惡 ê chabó 人，
遠離妓女扶挺 ê 話。
25 你 ê 心內 m̄ thang 貪戀她 ê 美麗，
mā m̄ thang hō 她 ê 目 chiu 迷去。
26 因為妓女 ē hō 你 sàⁿ kah chhun 一塊麵包；
淫婦卻 ē 奪走你寶貴 ê 性命。
27 人若 lám 火 tī 伊 ê 胸前，
伊 ê 衫 kám bē tòh 起來？
28 人若踏 tī 燒熱 ê 火炭，
伊 ê 腳 kám bē 燒 tiòh？
29 親近厝邊 ê 牽手 ê 人 mā 是 áⁿne；
見若 kháp tiòh 她 ê 人 lóng ē 受刑罰。
30 賊若因為 iau 餓 chiah 偷 thèh 食物來止飢，
人 bē 看輕伊。
31 M̄ koh，伊若 hō 人掠 tiòh，tiòh 賠七倍；
伊 tiòh kā 厝內所有 ê 財物 lóng thèh 出來
賠。
32 行姦淫 ê 人 tòh 是無智識；
行 chit 款 tāichì ê 人，是 teh 毀滅 kakī ê 性
命。
33 伊 ē 受傷害 kah 凌辱，
伊 ê 見笑永遠 bē tàng 洗除。
34 因為嫉妒 ē 激起丈夫 ê 大受氣，

tī i pòsiû ê sî, choattùi bē liûchêng.

35 I bô beh chiapsiû jīmhô pósióng,

tiòhsng lí sàng i chin chē lémih, i mā bô beh
pàng lí soah.

tī 伊報仇 ê 時，絕對 bē 留情。

35 伊無 beh 接受任何補償，

tiòh 算你送伊真 chē 禮物，伊 mā 無 beh 放
你 soah。